

Translation of Little Domesday Book Folio 369r

Suffolk

ST EDMUND

In **Whatfield** St Edmund held TRE 18 free men. They had 2½ carucates of land. 7 acres of meadow. 6 bordars. Then they ploughed with 4 ploughs, and now [also]. Then it was worth 40s. , now 50s. [...] Of this land the same Berard holds 1 carucate of land 3 free men and 1 plough. It is worth 20s. in the same valuation. St Edmund [has] the commendation and the soke and sake. It is 6 furlongs long and 5 broad. In geld 5d. But others hold [land] there. In the ferling of **Aldham** St Edmund held TRE 6 free men and 10 in the other **Whatfield**. They 6 had 1½ carucates of land. Then as now they plough with 6 ploughs. 4 bordars. 6 acres of meadow. They could give and sell their land but the soke and commendation and every customary due [belonged] to St [Edmund]. Their land was worth 30s. then, now 40s. 5d. in geld. Of this land Berard holds 40 acres; 1 plough. It is worth 10s. in the same valuation. These two villas are 6 furlongs long and 3 broad. 6d. in geld. But others hold [land] there. In the same place there is a church with 2 acres of land.

In **Lindsey** St Edmund held TRE 20 free men. They had 1½ carucates of land. 16 bordars and 2 slaves. Then as now they plough with 5 ploughs. TRE they could give and sell their land but St Edmund has the soke and commendation and every customary due. Then it was worth 20s. , now 30s. It is 6 furlongs long and 5 broad, whoever holds there. A church with 10 acres of land. In geld 6d.

In **Manton** and in **Kettlebaston** St Edmund held TRE 4 free men. They had 2 carucates of land. 6 acres of meadow. 8 bordars. 3 slaves. Then as now they plough with 3 ploughs. They could give and sell their land. St Edmund had the soke and commendation and every customary due. Then as now worth 60s. Of this land Gamas holds 1 carucate of land 2 ploughs in demesne. And Humphrey [holds] 1 carucate. It is worth 40s. in the same valuation. Their land is 6 furlongs long and 4 broad. 3d. in geld. But others hold [land] there.

In **Brettenham** and **Rushbrooke** and in **Thorpe [Morieux]** , St Edmund held TRE 14 free men and they had then as now 2½ carucates. 8 acres of meadow. 7 bordars. Then they ploughed with 5 ploughs, now 2. Over them St Edmund has soke and sake and every customary due. Then it was worth 50s. , now 30s.